

アゼンタグループ

Privacy Statement

プライバシーポリシー

This notice was last updated on September 21, 2021

最終更新日：2021年9月21日

This Privacy Statement (“**Statement**”) serves to describe how we, Azenta Life Sciences (“**Azenta**”, “**we**”, “**us**”, “**our**”), collect, use and transfer information about you, through <http://www.azentalifesciences.com> and other websites that we operate, including but not limited to <https://www.genewiz.com>, and that include a direct link to this Statement (collectively, the “**Sites**”).

本プライバシーステートメント（以下「本ステートメント」）は、私たち **Azenta Life Sciences** グループ（以下「Azenta」、「私たち」、「当社」）が、<http://www.azentalifesciences.com> や、<https://www.genewiz.com> をはじめとする、本ステートメントへの直接リンクが含まれる当社が運営する他のウェブサイト（以下「サイト」）を通じて、お客様に関する情報を収集、使用、移転する方法を説明するものです。

Information Collection and Use

Information from visitors to our Sites is collected from both active submissions and passive browsing sessions. We will not share or sell the information collected with any third party in any way other than as set out in this Statement.

Information you provide to us voluntarily

For some of the services that we provide through our Sites we will ask you to register via an on-line registration form. In these cases, we may ask for both individual and company user information. For example, you may be asked to provide your name, organization, address, email address, phone number, fax number, a user identification and password. You may also elect to obtain products or services through our Sites and you will be asked to provide information necessary to proceed with the transaction, such as shipping addresses and payment procedures.

In all the above cases, you will know what data is collected because you will actively submit it for the purpose described at the point of collection. We discourage the sending of sensitive information (such as your ethnicity or any health details) and any such information sent to us is sent at your own risk.

情報の収集と利用

当社サイトの訪問者情報は、能動サブミッションと受動的ブラウジングセッションの両方から収集されます。当社は、本ステートメントに記載されている以外の方法で、収集した情報を第三者と共有したり、販売したりすることはありません。

お客様が自主的に提供される情報

当社が「サイト」を通じて提供するサービスには、オンライン登録フォームを通じてお客様に登録をお願いするものがあります。この場合、個人と企業の両方のユーザー情報をお伺いすることがあります。例えば、お客様の氏名、所属、住所、電子メールアドレス、電話番号、ファックス番号、ユーザーID およびパスワードの提供をお願いすることがあります。また、お客様は当社サイトを通じて製品やサービスをお取り引きすることを選択し、配送先住所やお支払い手続情報など、お取り引きを進めるために必要な情報の提供を求められることがあります。

上記のすべての場合において、お客様は、収集の時点で提示された目的のために能動的にデータを提出することになるため、どのようなデータが収集されるかを知ることができます。当社は、機密情報（民族や健康状態など）の送信を差し控え、そのような情報を提供・送信する場合は、お客様ご自身の責任において行ってください。

Information collected automatically

We also collect information that you passively submit during your use and navigation of the Sites. Information collected in this manner includes the URL of the site you came from, the browser software you use, your Internet Protocol (IP) address, IP ports, date/time of access, data transferred, pages visited, the amount of time you spend on the Sites, transactions conducted on the Sites and other “clickstream” data.

If you use our mobile application, then we also collect your device information, unique device identifiers, mobile phone number and geolocation data. This data is collected automatically as part of the standard operation of the Sites and is used to assist us in our marketing efforts and in improving our on-line services.

We also use cookies, which are data files that a web site writes to your hard drive, when you visit the site. Cookies can collect and file information such as the pages viewed on sites that you have visited. It cannot read data off your hard drive. Cookies can provide the benefit of preventing you from having to enter redundant and duplicate data at various areas of our site. They also help us to better understand how our site is used and to improve our service. We can only read cookies from one of our Sites. If you decide to disable cookies in your browser, you can still obtain access to most of our Sites. For more information, please see our Cookie Policy.

Our websites do not currently respond to ‘do not track’ signals in web browsers. Additionally, our websites are not structured to attract users under the age of 18.

自動的に収集される情報

当社は、お客様が本サイトを使用および閲覧する際に受動的にサブミットする情報も収集します。このようにして収集される情報には、お客様がアクセスしてきたサイトの URL、お客様が使用しているブラウザソフトウェア、お客様のインターネットプロトコル (IP) アドレス、IP ポート、アクセス日時、転送データ、訪問ページ、お客様がサイトに費やした時間、サイトで行った取引、その他の「クリックストリーム (clickstream)」データなどが含まれます。

お客様が当社のモバイル・アプリケーションを使用する場合、当社はおお客様のデバイス情報、固有のデバイス識別子、携帯電話番号およびジオロケーション・データも収集します。このデータは、「サイト」の標準的な運用の一環として自動的に収集され、当社のマーケティング活動および当社のオンラインサービスの改善に役立てられます。

また、当社はクッキーを使用しています。クッキーは、お客様がサイトを訪れた際に、ウェブサイトがおお客様のハードドライブに書き込むデータファイルです。クッキーは、お客様が訪問したサイトの閲覧ページなどの情報を収集し、ファイル化することができます。お客様のハードディスクからデータを読み取ることはできません。クッキーは、お客様が当社のサイトの様々な場所で重複してデータを入力することを防ぐという利点があります。また、当サイトの利用状況をより把握し、サービスの向上に役立てることができます。当社は、当社サイトの1つからしかクッキーを読み取ることはできません。お客様がブラウザでクッキーを無効にした場合でも、当社サイトの大部分へアクセスをすることができます。詳細については、当社のクッキーに関する方針をご覧ください。

当社のウェブサイトは、現在、ウェブブラウザの「Do Not Track」シグナルに対応していません。また、当社のウェブサイトは、18歳未満のユーザーを引き寄せるような構造にはなっていません。

Sharing of Information

We will not disclose your personal information to third parties except:

- (a) with your consent;
- (b) to our subsidiaries, affiliates, and service providers to fulfill services or order requests, or otherwise to fulfill a contractual obligation to you including, but not limited to, providing customer service, sending marketing communications about our products, services, and offers, and performing technological maintenance
- (c) as required by applicable law;
- (d) if required by court order or subpoena;
- (e) to public authorities to protect you, us, or third parties from harm; or
- (f) to a buyer or other successor in the event of a merger, divestiture, restructuring, reorganization, dissolution or other sale or transfer of some or all of Azenta's assets, whether as a going concern or as part of bankruptcy, liquidation or similar proceeding.

情報の共有

当社は、お客様の個人情報を、次の場合を除き、第三者に開示することはありません。

- (a) お客様の同意がある場合。
- (b) 当社の子会社、グループ会社、サービスプロバイダー（再委託先）が、サービスや注文のリクエストを満たすため、あるいは、お客様との契約上の義務を果たすために、顧客サービスの提供、当社の製品、サービス、オファー等のマーケティング活動に関連するコミュニケーションの送信、技術的メンテナンスの実施などを行う場合。
- (c) 適用法で要求された場合。
- (d) 裁判所の命令または召喚状により要求された場合。
- (e) お客様、当社または第三者を損害から保護するために公的機関に提出する場合。
- (f) ゴーイングコンサーンとして、または破産、清算、類似の手続きの一環として、合併、分割、再編、解散、その他 Azenta の資産の一部または全部の売却または譲渡が行われる場合の買主またはその他の後継者。

Legal basis for processing personal information (EEA visitors only)

If you are a visitor located in the European Economic Area ("EEA"), Azenta Life Sciences is the data controller of your personal information.

Our legal basis for collecting and using the personal information described in this Statement will depend on the personal information concerned and the specific context in which we collect it. However, we will normally collect personal information only where we have your consent to do so, where we need the personal information to perform a contract with you, or where the processing is in our legitimate interests and not overridden by your data protection interests or fundamental rights and freedoms. In some cases, we may also have a legal obligation to collect personal information from you.

If you have any questions or want further information in relation to our legal basis for processing please contact us using the details at the end of this Statement.

個人情報の処理に関する法的根拠（EEAの訪問者のみ）

お客様が欧州経済領域（「EEA」）を拠点とする場合、Azenta Life Sciences はお客様の個人情報のデータ管理者です。

このステートメントに記載されている個人情報の収集と使用に関する当社の法的根拠は、当該個人情報および当社がそれを収集する状況によって異なります。しかし、当社が個人情報を収集するのは、通常、お客様の同意がある場合、お客様との契約を履行するために個人情報が必要な場合、またはその取扱いが当社の正当な利益のためであり、なおかつお客様のデータ保護の利益や基本的権利や自由によって不当にならない場合に限られます。また、当社はお客様から個人情報を収集する法的義務を負う場合があります。

当社の取り扱いに関する法的根拠についてご質問がある場合、またはさらなる情報をご希望の場合は、本ステートメントの最後に記載されている詳細情報をご参照いただき、当社にご連絡ください。

Transfers of Information

Azenta hosts and stores personal information in databases in locations throughout the world, but primarily in the United States. Azenta also hosts personal information through vendor platforms hosted on an internet cloud. This means that personal information may be transferred to, and processed in, countries other than the country in which you are resident.

These countries may have data protection laws which are different to the laws of your country and, in some cases may not be as protective.

However, Azenta has taken appropriate safeguards to ensure that adequate protection is provided to such data where legally mandated. Azenta has executed EU Standard Contractual Clauses to transfer personal information from the European Economic Area.

In addition, third-parties receiving such information will be required to sign processing agreements and/or confidentiality agreements whereby they will commit to only process the personal information received consistent with the contracted purposes and shall be required to apply appropriate technical and organizational safeguards, including implementing appropriate safeguards where they are processing personal data from the EEA in accordance with European Union data protection laws.

Our EU Standard Contractual Clauses and further details on such clauses can be provided upon request.

情報の移転

アゼンタは、個人情報、主に米国を中心とする世界各地のデータベースでホストし保管します。また、アゼンタは、ベンダーが提供するインターネットクラウド上でホストされるプラットフォームを通じて個人情報をホストしています。これは、個人情報が、お客様が居住する国以外の国に転送され、そこで処理される可能性があることを意味します。これらの国には、お客様の国の法律とは異なるデータ保護法が存在する場合があります、場合によっては、保護が行き届かないこともあり得ます。

しかし、アゼンタは、法的に義務付けられている場合、そのようなデータに十分な保護が提供されるよう適切な保護措置をとっています。アゼンタは、欧州経済領域から個人情報を移転するために、EU 標準契約条項を締結しています。

さらに、そのような情報を受け取る第三者は、取り扱いの契約および／または機密保持契約を締結する必要があり、それによって受け取った個人情報を、契約した目的にのみに取り扱うすることを約束し、欧州連合のデータ保護法に従って EEA からの個人データを取り扱う場合の適切な安全対策の実施を含む、適切な技術および組織の保護措置を適用しなければならないものとしてします。

当社の EU 標準契約条項および当該条項の詳細については、ご要望に応じて提供することができます。

Information Protection and Security

Azenta ensures that commercially reasonable technical, organizational, physical, and administrative measures are in place to protect any information you provide to us from unauthorized access, loss or misuse. The measures we use are designed to provide a level of security appropriate to the risk of processing your personal information. Nevertheless, please recognize that despite the precautions that we take no computer system or transmission of information can ever be completely secure or error-free.

Please also note that Azenta's Sites may contain links to websites outside of Azenta. Linked websites are not under our control or endorsed by us and we recommend that you review the privacy policies of such sites before using them.

情報保護とセキュリティ

アゼンタは、お客様から提供された情報を、不正アクセス、損失、誤用から保護するために、商業的に合理的な技術的、組織的、物理的、管理的措置を講じていることを保証します。当社が採用している対策は、お客様の個人情報を処理するリスクに見合ったセキュリティレベルを提供するように設計されています。しかしながら、当社が講じる予防措置にもかかわらず、コンピュータシステムまたは情報の伝送が必ずしも安全でエラーが起きないとはいえないことをご認識ください。

また、当社のサイトには、当社以外のウェブサイトへのリンクが含まれている場合があることにご留意ください。リンク先のウェブサイトは、当社の管理下にはなく、また当社が保証するものでもありませんので、そのサイトを利用する前に、そのプライバシーポリシーを確認することを推奨いたします。

Data Protection rights

You may access, correct, or update your information by accessing your accounts or profiles on our Sites. You may at any time request access to a summary of information we hold about you by contacting us at privacy@azenta.com.

If you are a visitor from the EEA you have the following data protection rights:

- If you wish to **access, correct, update or request deletion** of your personal information you can do so at any time.

- You can **object to processing** of your personal information, ask us to **restrict processing** of your personal information or **request portability** of your personal information.
- If we have collected and process your personal information with your consent, then you can **withdraw your consent** at any time. Withdrawing your consent will not affect the lawfulness of any processing we conducted prior to your withdrawal, nor will it affect processing of your personal information conducted in reliance on lawful processing grounds other than consent.
- You have the right to complain to a data protection authority about our collection and use of your personal information.

If you wish to exercise any of these rights or want further information, please contact us using the details at the end of this Statement.

If you are a resident of California you have the following data protection rights:

- If you wish to **access** of your personal information you can do so at any time. Once we receive your request, we will disclose to you the information requested, including:
 - The categories of personal information collected.
 - The categories of sources of such information.
 - The purposes for which we collected the personal information.
 - The categories of personal information that we have disclosed for a business purpose.
 - Information about any sales of your personal information.
- If you wish to **delete** your personal information you can do so at any time.
- You can request **portability** of your personal information.
- You have the right to not receive discriminatory treatment for exercising your rights, and we will not discriminate against you for exercising any of your rights.

If you wish to exercise any of these rights or want further information, please contact us using the details at the end of this Statement.

データ保護に関する権利

お客様は、当社サイト上のお客様のアカウントまたはプロフィールにアクセスすることにより、お客様の情報にアクセス、修正、または更新することができます。お客様は、いつでも、当社が保有するお客様に関する情報の概要を、privacy@azenta.com までリクエストをお寄せいただけます。

お客様が EEA からの訪問者である場合、お客様は以下のデータ保護権を有します。

- お客様がご自身の個人情報へのアクセス、修正、更新、削除を希望される場合、いつでも行うことができます。
- お客様は、お客様の個人情報の取り扱いに異議を唱え、お客様の個人情報の取り扱いを制限するよう当社に要求し、またはお客様の個人情報のポータビリティを要求することができます。
- 当社がお客様の同意を得て個人情報を収集・処理した場合、お客様はいつでもその同意を撤回することができます。お客様が同意を撤回しても、撤回前に当社が行った処理の合法性には影響しませんし、同意以外の合法的な理由に依拠して行われたお客様の個人情報の処理には影響しません。
- お客様は、当社の個人情報の収集および使用に関して、データ保護当局に苦情を申し立てる権利を有します。

これらの権利の行使を希望される場合、または詳細な情報を希望される場合は、本ステートメントの最後に記載されている連絡先までお問い合わせください。

お客様がカリフォルニア州の居住者である場合、お客様は以下のデータ保護権を有します。

- お客様がご自身の個人情報へのアクセスを希望される場合、いつでもアクセスすることができます。当社は、お客様からご依頼を受けた場合、以下の情報をお客様に開示します。
 - 収集された個人情報のカテゴリー
 - 当該情報の情報源のカテゴリー
 - 当社が個人情報を収集した目的
 - 当社が事業目的のために開示した個人情報のカテゴリー
 - お客様の個人情報の販売に関する情報
- お客様が個人情報の削除を希望される場合、当社に合理的な理由がない限り、いつでも削除することができます。
- お客様は、お客様の個人情報のポータビリティを要求することができます。
- お客様は、ご自身の権利を行使することにより、差別的取扱いを受けない権利を有しており、当社は、お客様の権利を行使することにより、お客様に対して差別的取扱いを行いません。

これらの権利の行使を希望される場合、またはさらなる情報を希望される場合は、本ステートメントの最後に記載されている連絡先までご連絡ください。

Retention

Azenta retains personal information we collect from you where we have an ongoing legitimate business need to do so, (for example, to provide you with a service you have requested or to comply with applicable legal, tax or accounting requirements) in line with our retention policy. When we have no ongoing legitimate business need to process your personal information, we will either delete or anonymize it or, if this is not possible (for example, because your personal information has been stored in backup archives), then we will securely store your personal information and isolate it from any further processing until deletion is possible.

保持

アゼンタは、お客様から収集した個人情報を、当社の保有方針に従って、正当な業務上の必要性（例えば、お客様が要求したサービスを提供するため、または適用される法律、税務、会計上の要件を遵守するため）が継続的にある場合、保有します。お客様の個人情報を処理する継続的な正当なビジネスニーズがない場合、当社はおお客様の個人情報を削除または匿名化し、それが不可能な場合（お客様の個人情報がバックアップアーカイブに保存されている場合など）、お客様の個人情報を、削除が可能になるまで安全に保管し、それ以降の処理から切り離します。

Changes to Our Privacy Statement

We may update this Privacy Statement from time to time in response to changing legal, technical, or business developments. When we update our Privacy Statement, we will take appropriate measures to inform you, consistent with the significant of the changes we make. We will obtain your consent to any material changes to this Privacy Statement if and where this is required by applicable data protection laws.

You can see when this Privacy Statement was last updated by checking the "last updated" date displayed at the top of this Statement.

プライバシーステートメントの変更

当社は、法律、技術または事業の変化に応じて、このプライバシー・ステートメントを随時更新することがあります。当社がプライバシー・ステートメントを更新する場合、当社は、当社が行う変更の重要性に応じて、お客様に通知する適切な措置を取ります。当社は、適用される



データ保護法によって要求される場合には、本プライバシー・ステートメントの重要な変更についてお客様の同意を得るものとします。

本プライバシー・ステートメントが最後にいつ更新されたかは、本ステートメントの上部に表示される「最終更新日」にてご確認いただけます。

Email Privacy

When you communicate with us over email, we process your data for communication purposes, and we store this data in our systems. If you are in the EEA, the controller of your personal data will be outlined in the signature of the email sender and the legal basis for processing your data will depend on the context of the communication. Your data is processed in order to communicate with you, provide you with information about our products and company or to process your inquiry and respond to your requests.

You have the right to object to the processing at any time for reasons arising out of your situation. We will then no longer process your personal data, unless there are demonstrably compelling grounds for processing, which override the interests, rights and freedoms of the data subject, or the processing serves the purpose of asserting, exercising or defending legal claims.

Any email communication based on a contract will be deleted as it is no longer needed for the performance of the contract or as soon as the contract is terminated, and legal retention periods have expired.

Our company is part of an international group of companies in which responsibilities exist across departments, companies, and national borders. For this reason, we may transfer personal information across borders. This only happens if appropriate safeguards are in place (see above Transfers of Information).

電子メールのプライバシー

お客様が電子メールで当社と通信する場合、当社は通信の目的でお客様のデータを処理し、このデータを当社のシステムに保存します。お客様が EEA 圏にお住まいの場合、お客様の個人データの管理者は、Eメールの送信者の署名に概略が記載され、お客様のデータを処理する法的根拠は、通信の文脈によって異なります。お客様のデータは、お客様とのコミュニケーション、

当社の製品および会社に関する情報の提供、またはお客様のお問い合わせの対応、およびお客様のご要望にお応えするために取り扱われます。

お客様は、お客様の状況に起因する理由により、取り扱いに反対する権利を有します。ただし、データ対象者の利益、権利および自由を上回る、明らかにやむを得ない理由がある場合、または法的要求の主張、行使、弁護を目的とした処理の場合は、この限りではありません。

契約に基づく電子メール通信は、契約の履行に必要でなくなった時点で、または契約が終了し法的な保存期間が終了した時点で、当社に合理的な理由がない限り、削除されます。

当社は、部門、会社、国境を越えて責任が存在する国際的な企業集団の一員です。このため、取得した個人情報を国境を越えて転送することがあります。これは適切な保護措置がとられている場合に限り（上記の「情報の移転」をご参照ください）。

Contact us

If you have any questions or concerns about our use of your personal information, please contact us using the following details: privacy@azenta.com.

お問い合わせ先

当社の個人情報の取り扱いについてご質問やご不明点がございましたら、privacy@azenta.com までお問い合わせください。なお、日本居住のお客様のお問い合わせ先は、
compliance.japan@azenta.com までお問い合わせください。

<日本居住のお客様向けのご案内>

お客様が代理店を介してのお取引をご希望なされる場合、お客様がご指定した代理店と、お名前、ご所属、電話番号、電子メールアドレスを共有させていただく場合がございます。

当社日本オフィスに関する個人情報の取り扱いについてご質問やご不明点がございましたら、
compliance.japan@azenta.com までお問い合わせください。

<個人情報取扱事業者の名称・住所及び代表者の氏名>

アゼンタ株式会社

代表取締役 原田 暁美

住所：〒142-0043 東京都品川区二葉二丁目 9 番 15 号 NF パークビルディング 4F

電話番号：03-6628-2950 代表メール：info.japan@azenta.com

弊社オフィスへご来社いただいでのご請求・ご依頼はお受け致しかねます。お手数ですが、電子メールにてお問合せいただけますようお願い申し上げます。